



ドック
& キャット

CAPÍTULO 4

TRADUCCIÓN Y EDICIÓN:
NARU-KUN / X-FANSUB



AÚN NO
HAY PISTAS
SOBRE EL
PARADERO
DE SHIRO.



LA ÚLTIMA VEZ
QUE LO VIMOS
FUE CUANDO
DESAPARECIÓ
DESPUÉS DE
LA BATALLA
CONTRA EL REY
INCOLORO.

COMO
MIEMBRO
DEL CLAN
PLATEADO,
¿QUE
DEBERÍA
HACER?

SOLO
VAMOS
BUSCANDO
DE UN
LUGAR A
OTRO.

TAL VEZ
NO PUEDE
ENCON-
TRAR EL
CAMINO DE
REGRESO.



MEOW

CÁLMATE,
YA ENTENDÍ.
NO TE
HACE FALTA
GOLPEARME.

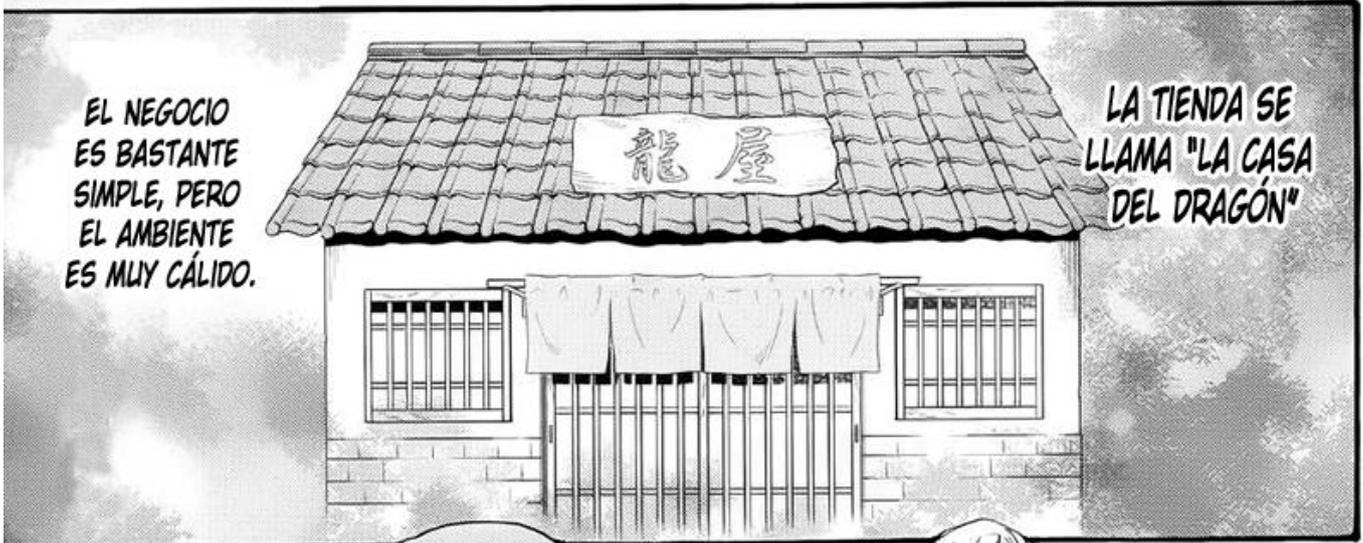
¡COMIDA!
¡COMIDA!

¡DÉMONOS
PRISA Y
VAYAMOS
A COMER
ALGO!



AH...

¡IKURO!
¡DEJA DE
PONER
ESA CARA!





FUE COMO UNA GUERRA DE LLAMAS, CON EL ALMA ARDIENTE DEL COCINERO, PREPARANDO EL ARROZ FRITO PERFECTO QUE NOS LLEVARÍA A LA GLORIA.

ESO TAMBIÉN AYUDO A ESE HOMBRE A REGRESAR AL CAMINO CORRECTO.

GANE POR UN ESTRECHO MARGEN.

NO ME INTERESA.



A LA VUELTA DE LA ESQUINA DEBE ESTAR...

!?



AH... ESE HOMBRE AHORA SE HA CONVERTIDO EN LA MANO DERECHA DE SU MAESTRO.

NEKO...



¿QUÉ?!

¿ESTE EDIFICIO ES...?!

¿ESTO ES LA CASA DEL DRAGÓN?!
¿CÓMO CRECIÓ TANTO?!

ESTO ES...



¡BIENVENIDOS!

カ
ラ
ラ
...



¿EL MAESTRO
DE LA CASA DEL
DRAGÓN?!



ERES EL
CHICO DE LA
COMPETICIÓN
DE AQUELLA
VEZ, ¿NO?

¡AH!

EN
COMPARACIÓN
A LA CASA
DEL DRAGÓN
ANTERIOR,
ES COMPLE-
TAMENTE
DIFERENTE.



HUELE
BIEN,
MEOW.

ESTE
LUGAR
ESTÁ
LLENO.



AH...

MEOW.

POR
FAVOR,
ENTRA.

SEGURAMENTE
HAS VENIDO A
VER AL DUEÑO.

¿QUÉ
SUCEDE?





PERO, ESTE LOCAL SÍ QUE HA CRECIDO BASTANTE, ¿QUÉ PASO?

TRANQUILO, ESTÁ FUNCIONANDO COMO DE COSTUMBRE.

JAJA, ¿TE SORPRENDISTE?



ESPERABA LA OPORTUNIDAD PARA DARTÉ LAS GRACIAS.

DESPUÉS DE QUE TE FUISTE, FUI POR EL CAMINO CORRECTO.

TE ESTUVE BUSCANDO POR UN TIEMPO.

LAMENTO HABERME IDO DE REPENTE.



LA PRIMERA ES LA CASA DEL DRAGÓN.

TAMBIÉN TENEMOS UN CINE, PISCINA, SALÓN DE BELLEZA, Y UNA VARIEDAD DE TIENDAS EN EL INTERIOR.

LUEGO ESTÁ EL BAR Y RESTAURANTE DE COMIDA RÁPIDA EN EL CENTRO, Y DESPUÉS EL SERVICIO DE CATERING QUE SATISFACE A TODOS NUESTROS CLIENTES.



AHORA YO, COMO DISCÍPULO, QUIERO QUE LA TIENDA DEL MAESTRO FLOREZCA.

GRACIAS A QUE FUI DERROTADO POR TU ARROZ FRITO, ENTENDÍ QUE ERA INMADURO Y ESTÚPIDO.

¿FUNCIONANDO?



¡UTILIZAR TODOS LOS MEDIOS PARA QUE LA COCINA CHINA DE MI MAESTRO SEA DIFUNDIDA AL MUNDO, ES MI MISIÓN!

TAMBIÉN SEGUIRÁ ADQUIRIENDO Y FUSIONANDO MUCHAS OTRAS INDUSTRIAS.

ESTE EDIFICIO COMO EL CENTRO DE LA CASA DEL DRAGÓN, NO SOLO SE CONVERTIRÁ EN UN CENTRO DE LA INDUSTRIA DE CATERING, SINO QUE SERÁ UNA CADENA NACIONAL.

NO SOLO ESO...

GRAN VARIEDAD DE PLATOS

TATSUYA LIBROS DE COCINA

BOCADILLOS

チャーハン味



ESO REALMENTE ES DE GRAN ALCANCE...

PERO ¿NO TE PERDERÁS DEL CAMINO CORRECTO DE NUEVO?

POR CIERTO, HOLLYWOOD SE ESTÁ PREPARANDO PARA HACER UNA PELÍCULA SOBRE LA VIDA DEL MAESTRO.

Hollywood!



!

¡ES UN ESTALLIDO DE FELICIDAD!

NO SE PUEDE QUITAR LA MANO DE LA CUCHARA PORQUE LA COMIDA EJERCE UNA FUERTE ATRACCIÓN.

EN CADA BOCADO DE ESTA COMIDA SE PUEDE SABOREAR LOS DELICIOSOS INGREDIENTES DEL ARROZ.

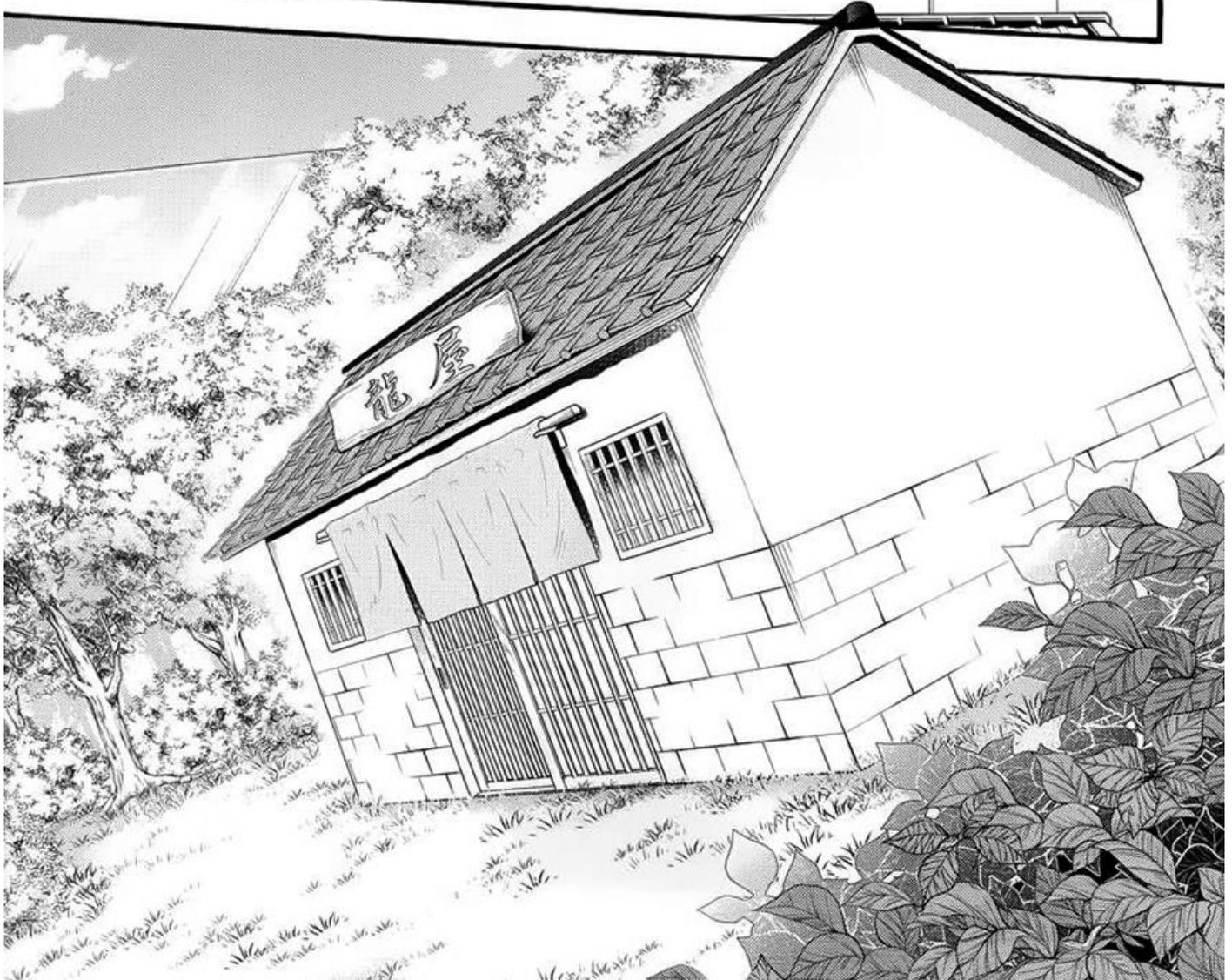
¡EL SABOR DE ESTE PLATO, DA LA SENSACIÓN DEL NACER DE UN NUEVO UNIVERSO!

POR CIERTO, ¿DÓNDE ESTÁ EL MAESTRO AHORA?

BUENO...

OBVIAMENTE, NO NECESITAS ESOS TRUCOS. PUEDES DOMINAR EL MUNDO CON ESTE SABOR.

REALMENTE HAS MEJORADO MUCHÍSIMO.



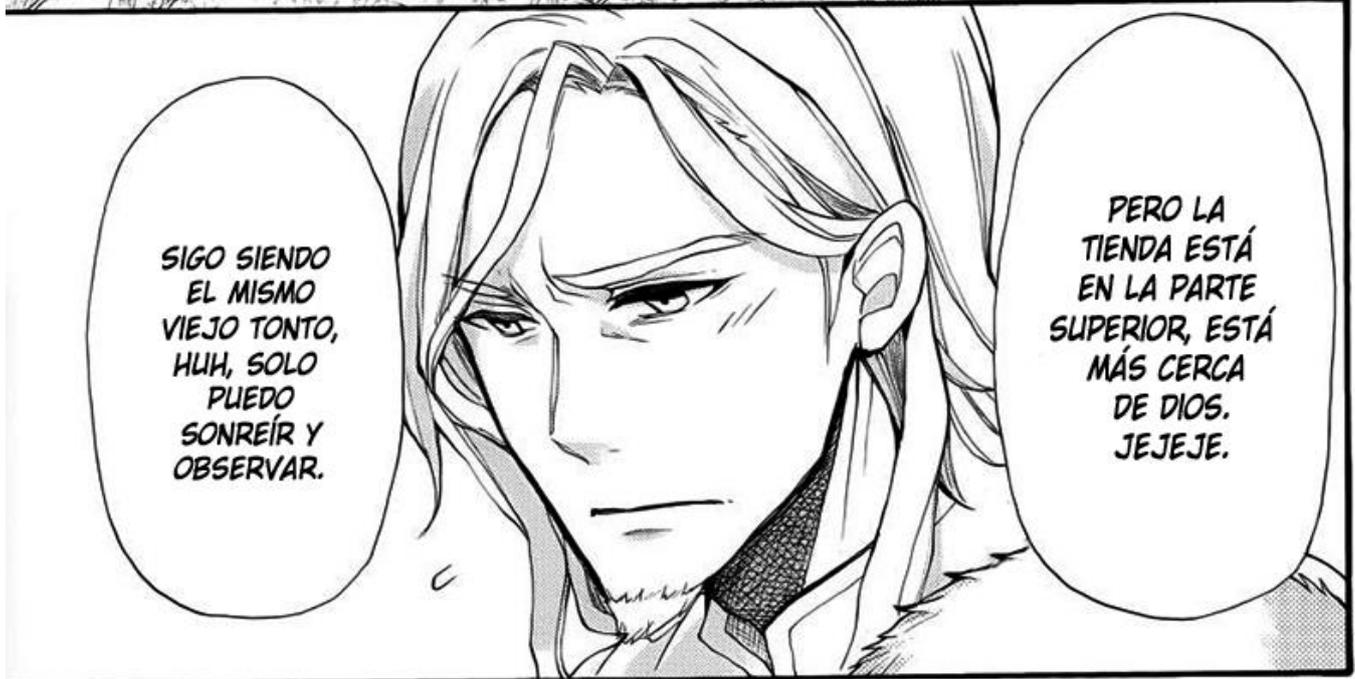




POR OTRO LADO,
NO ENTIENDO
PORQUE ESTE TIPO
CONSTRUYO UN
EDIFICIO TAN ALTO.

ESTAMOS
EN INVIERNO,
DEBERÍAS
QUEDARTE
EN CAMA Y
DESCANSAR.

NO DIGAS
ESAS COSAS,
SI ANDAS ASÍ
FÁCILMENTE TE
AGARRARA
LA GRIPE.



SIGO SIENDO
EL MISMO
VIEJO TONTO,
HUH, SOLO
PUEDO
SONREÍR Y
OBSERVAR.

PERO LA
TIENDA ESTÁ
EN LA PARTE
SUPERIOR, ESTÁ
MÁS CERCA
DE DIOS.
JEJEJE.



¿EH?
¿TENEMOS
INVITADOS?



OH...

?



ESTO NO
SERÁ LO
MISMO QUE
ANTES.

¿PERO NO
HAS IDO
DEMASIADO
LEJOS AL
VENIR AQUÍ?







NO SOLO EL
MAESTRO,
TAMPOCO
ME PODRÍA
COMPARAR
CON KURO.

EN
CONTRASTE
CON ESTO,
SOY
REALMENTE
INMADURO.



¡SI QUIERO
QUE LA CASA
DEL DRAGÓN
TENGA ÉXITO,
NO PUEDO
DEJAR DE
APRENDER CON
EL MAESTRO!

MI CORAZÓN
ARROGANTE HA
DESPERDICADO
EL TIEMPO DE
ENSEÑANZA
DEL MAESTRO.



NO TE PREOCUPES TANTO POR LO QUE DIGAN LOS OTROS.

PERO SER TONTO NO ES TAN MALO.



NO PUEDO PREOCUPARME POR ESO.

EN EL ANÁLISIS FINAL, SIEMPRE SERÁS UN TONTO.



SOLO DESEA QUE LAS PERSONAS A SU ALREDEDOR COMAN ALGO DELICIOSO.

SIN NINGUNA LECCIÓN, ESE HOMBRE COCINA CON EL CORAZÓN SIN PREOCUPARSE POR EL DINERO O LA FAMA.

SOLO BASTA CON COMER EL ARROZ FRITO DE ESE TIPO PARA ENTENDERLO.



CON EL TIEMPO, ESE DESEO SERÁ COMPLETAMENTE DIFERENTE.

TODO LO QUE HACES AHORA ES POR MÍ, DEBES PENSAR MÁS EN TI.

MIENTRAS SIGAS A TU CORAZÓN, NO IMPORTA QUE TAN LARGO SEA EL CAMINO, NO TE PERDERÁS.





¡SHIRO
ESTARÁ
FELIZ Y
SONREIRÁ!

¡MEOW!
¡APRENDERÉ
A HACER UN
DELICIOSO
ARROZ FRITO
PARA SHIRO!



¡ALGO
CÁLIDO Y
SUAVE
COMO
SHIRO!

¿CÁLIDO
Y SUAVE?

¡QUIERO
HACERLE
ALGO
DELICIOSO
A SHIRO!

AH, LA
JUVENTUD.

¿EH? ERES
UNA CHICA
CON MUCHA
ENERGÍA.



JE



¡NO TE
PREOCUPES,
YO LE ENSEÑO!
SOLO PRÉSTAME
TU COCINA Y
DESCANSA.

OUCH,
DUELE.

BUENO,
PUEDO
ENSEÑARTE
ALGUNAS
COSAS.

¡MAES-
TRO!



AH, ES CIERTO.
SHIRO SIEMPRE
SONRÍE CUANDO
COME.

NEKO SOLO
QUIERE
VERLO
SONREÍR
OTRA VEZ.

POR ESO... PARA
PODER RECUPERAR
ESOS GRATOS
MOMENTOS, DEBES
VOLVER SIN IMPORTAR
LO LEJOS QUE ESTÉS...





AUNQUE
DE VEZ EN
CUANDO VIENE
A LA TIENDA,
NO SÉ DE
DONDE ES O
QUÉ HACE.

DEBE SER
EL HIJO
PRÓDIGO
DE ALGUIEN.

PRONTO
PODRÍA
CONVERTIRSE
EN UN CHEF
FAMOSO.

PERO LA
VERDAD ES
QUE ESE
SEÑOR ES
INCREÍBLE.





OLVÍDALO.

NO PODRÍA
SABER NADA
DE TODAS
FORMAS.



BUENO,
COMO
SEA.

¿NO ERAN
DEL CLAN
PLATEADO?
ESOS
CHICOS
DE
AHORA...



LES
TRAJE
COMIDA.

YA
REGRESE.



¡QUÉ?!

SI NO COMES BIEN, NO CRECERÁS.

NO TE QUEJES, LOS NIÑOS DEBEN COMER DE TODO.

¡ESPERO QUE NO LE HAYAS PUESTO PIMIENTOS VERDES!

ARROZ FRITO CASERO PARA COMPARTIR.

¡DEJA DE BRONQUEAR CONMIGO!

BUENO, YA DEJEN DE PENSAR, NO ES HERMOSO.

¡OH, QUE FELICIDAD! ¡PREPARASTE ALGO DELICIOSO!

¡JE JE JE...!



¡BUAA
AAAH!

¡TE DIJE
QUE ASÍ NO
SE HACE!



¡PERO EL
CUCHILLO
ES PESADO
PARA CORTAR
ASÍ, NO SOY
HOMBRE!

¿HUH?

¡DIJE QUE
CORTARAS
SUAVE-
MENTE!

¡DEBES
HACER
UN CORTE
REDONDO
Y SUAVE!

¡NEKO, NO
PONGAS
LA MANO
AHÍ O TE
LASTIMA-
RAS!



MAESTRO.
ENTIENDO QUE
SEA ESTRICTO,
PERO ESTO ES
DEMASIADO.

¡NO ENTIENDO PORQUE NO
ME ESCUCHAS! ¿ACASO
NO ME ENTIENDES?

¡EMPIEZA
DE NUEVO!

ERES
UNA
ADULTA,

ACTÚA
COMO
ADULTA.

NO
CREO QUE
ELLA PUEDA
LOGRARLO.



SI...

CIERTO...
PERO
MEJOR NO
METERSE EN
EL MEDIO.

¡NO SÉ
CÓMO MI
SHIRO TE
AGUANTA!
¡MEOW!